

## Bài Tin Hackney Homes: Thành 6 năm 2008

### Caui thieän cho ngoai nhaø vaø khu nhaø cuïa baïn

Trong cuoäc khaùo saùt cö daân laàn sau cuøng cuïa nieän kyø 2006/07, cauc baïn ñaõ cho chuøng toái bieát boán lönh vöïc öu tieän haøng ñaàu cuïa cauc baïn laø naâng cao ñoã an toaøn taïi cauc khu nhaø, naâng caáp cho cauc khu vöïc vui chôi, giaùm thieäu tình traïng veõ baïn treân töøøng vaø laøm hö haïi cauc coång trình ngheä thuaät vaø caui thieän dòch vui söüa chöõa.

Chuøng toái ñaõ chuèu troïng caui thieän cho cauc lönh vöïc naøy trong naêm ngoaui vaø muoán coång boá cho cauc baïn bieát ñaõ laøm ñöõic nhöõng gì.

- 10.400 ngoai nhaø ñaõ ñöõic laép cöüa soã möüi
- 250 chieác cöüa ra vaøo chung an toaøn hôn, chaéc chaén hôn ñaõ ñöõic laép ñaët
- 100 khu vöïc vui chôi taïi cauc khu nhaø ñaõ ñöõic taân trang laïi
- Hieän ñaõ coù dòch vui söüa chöõa theâm cho nhöõng ngöõøi thueä nhaø
- 14.000 böùng ñeøn tieát kieäm ñieän ñaõ ñöõic laép ñaët

Trong nhöõng tuaàn saép töüi baïn seõ thaáy xuaát hieän cauc bích chöõng taïi cauc Vaên Phöng Khu Phóá, cauc baùng thoàng baùo taïi khu nhaø, baùng quaùng caùo treân ñöõøng vaø maët sau xe buyùt neäu roõ cauc coång trình ñaõ ñöõic thöic hieän cho cauc ngoai nhaø, cauc khu vöïc coång coäng vaø cauc khu nhaø.

Chuú töch Hackney Homes, Rupert Tyson cho bieát, “Cauc baïn ñaõ cho chuøng toái bieát nhöõng lönh vöïc caàn öu tieän thöic hieän cuïa cauc baïn laø gì vaø chuøng toái ñaõ laøm theo. Chieán dòch naøy neäu roõ cauc coång trình maø chuøng toái ñaõ thöic hieän ñöõic cho ñeän nay ñeã caui thieän cho cauc khu phóá.

“Chuøng toái bieát raèng coøn raát nhieäu vieác nöõa caàn phaüi laøm vaø xin cauc baïn coù yeän taâm, chuøng toái seõ tieáp tuïc laøm theo löõi cuïa cauc baïn vaø thöic hieän ngay nhöõng coång vieác coù theå laøm ñöõic.”

Trong laàn phaùt haønh *Bài Tin Hackney Homes* naøy, cauc baïn cuõng seõ tìm thaáy möät baøi vieát boán trang giaüi thích veà cauc chöõng trình chuøng toái seõ thöic hieän vaøo nieän kyø 2008/09 ñeã baùo ñaùm cho ngoai nhaø vaø khu nhaø cuïa cauc baïn luoän ñöõic giöõ gìn toát.

## TIN VAÉN

### Baïn coù böü thöüi gian ñeã giuùp ngöõøi trong coäng ñoàng?

Haøy cho chuøng toái bieát cauc vieác laøm cuïa baïn, baïn seõ ñöõic nhaän möät trong naêm phaän thöõùng laø phieáu mua haøng high street trò giàu 50 baùng.

Baïn coù theå laø möät thaønh vieän cuïa Hoäi Cö Daân Vaø Ngöõøi Thueä Nhaø, möät taøi xeá töï nguyeän, hay troï giuùp ñoic saùch trong möät nhaø tröõøng. Baïn coù theå troï giuùp nhöüm tín ngöõõng cuïa baïn, thaêm vieáng beänh nhaân trong beänh vieän hoaëc huaán luyeän cho ñoäi theå thao ôü ñoä phöõng. Duø baïn laøm vieác gì, neäu baïn coù hy sinh thöüi gian ñeã giuùp ñoic nhöõng ngöõøi trong coäng

ñòàng hoaëc tham gia vaø moät nhòum hay moät toá chòuc thieän nguyeän, chuùng toái muoán ñöôïc nghe baïn noùi.

Hoäi Ñòàng Hackney ñang xaây döïng moät chieán löôïc hoã tröï thieän nguyeän trong khu vöïc vaø muoán ñöôïc nghe veà caùc vieäc laøm cuûa baïn. Xin haõy tham gia cuoäc khaùu saùt cuûa chuùng toái baèng caùch ñaêng nhaäp vaø [www.consultationfinder.com/hackney](http://www.consultationfinder.com/hackney)

### **Dieän maïo môùi cuûa Khu Phó North East**

Vaên Phøng Khu Phó North East ôû Stamford Hill ñang ñöôïc söûa sang laïi vôùi nhieàu haïng muïc caàn thieát. Coâng trình hoaøn thaønh seõ saùng suûa hôn, roäng raõi hôn vaø hieän ñaïi hôn ñaùp öùng cho caùc nhu caàu cuûa cö daân.

Caùc haïng muïc coâng trình seõ ñöôïc baét ñaàu thi coâng vaøo ngaøy 16 thaùng Saùu vaø seõ maát khoaúng 6 tuaàn. Vaên phøng seõ môû cöûa hoaït ñoäng nhö thöôøng leä, nhöng chuùng toái muoán caùc baïn kieän nhaän hôn trong thôøi gian ñang thi coâng coâng trình. Seõ còu moät baøn tieáp nhaän taïm thôøi nhöng choã ngoài vaø caùc phöông tieän phöùng vaán seõ chæ còu giöùu haïn, neân chuùng toái seõ phaûi maát nhieàu thôøi gian hôn thöôøng leä ñeä ñoàn tieáp baïn.

Vaên Phøng Khu Phó North East toïa laïc taïi Clock House, 149 Stamford Hill, London, N16 5LG. Baïn còu theá lieän laïc vaên phøng theo soá 020 8356 6500.

### **Baïn caàn baøu caøu veà vaät lieäu amiaêng trong nhaø baïn?**

#### **Baïn phaûi laøm gì ñaây...**

Moät khi vaät lieäu amiaêng coøn ñang trong tình traïng toát vaø khoâng bò, hoaëc seõ khoâng bò ñuïng chaïm ñeán hoaëc laøm cho hö höung thì chaúng còu gì nguy hieäm. Nhöng neáu nou bò ñuïng chaïm ñeán hoaëc bò laøm cho hö höung trong quaù trình duy tu hoaëc söûa sang laïi coâng trình, thì nou còu theá laø moät moái nguy hieäm cho söùc khoê cuûa baïn.

#### **Neáu baïn nghó baïn ñang gaëp nguy hieäm...**

Hackney Homes còu theá saép xeáp ñeä laáy maõu vaø kieám tra ñeä xaùc ñònh xem vaät lieäu ñoù còu chöûa amiaêng hay khoâng, sau còu caùc coâng vieäc tieáp theo seõ còu theá ñöôïc thöïc hieän. Dòch vuï naøy laø mieän phí cho nhöõng ngöôøi theue nhaø. Nhöõng ngöôøi hïp ñòàng theue nhaø chòu traùch nhieäm veà phaàn nhaø rieäng, caùc ñoà ñaïc coá ñònh vaø choã ôû cuûa hoï beân trong nhaø.

Caùc cö daân nghi ngôø còu theá còu vaät lieäu amiaêng trong ngoâi nhaø cuûa mình còu theá lieän laïc vôùi Hackney Homes Asbestos Team (Toá Amiaêng Hackney Homes) theo soá ñieän thoäi 020 8356 8887 hoaëc email

[asbestos.enquiries@hackneyhomes.org.uk](mailto:asbestos.enquiries@hackneyhomes.org.uk)

**Hackney Homes kyù ñieäm Ngaøy Hoäi Ngöôøi Haøng Xoùm Toát Cuûa Chaäu AẤu**

Hackney Homes kyû nieäm Ngaøy Hoäi Ngöôøi Haøng Xoùm Toát Cuûa Chaâu AÂu vaø ngaøy 27 thaùng Naêm baèng hai söi kieän, moät söi kieän ñöôic toá chöüc taïi Woodberry Down vaø söi kieän coøn laïi taïi Nightingale Estate.

Ngaøy Hoäi Ngöôøi Haøng Xoùm Toát Cuûa Chaâu AÂu laø moät söi kieän coá ñönh haøng naêm theo lòch vaø ñöôic toá chöüc taïi hôn 28 ñöôuc. Ngaøy Hoäi Ngöôøi Haøng Xoùm coù muïc ñích lieän keát caùc coäng ñoàng laïi vôùi nhau baèng caùch khuyeán khích moïi ngöôøi chuyeän troø vôùi nhöõng ngöôøi haøng xoùm cuûa hoï ñeã hieäu bieát laän nhau.

Ñeã möøng ngaøy hoäi naøy naêm nay, moät söi kieän ñaõ ñöôic toá chöüc taïi quaùn caø pheá coäng ñoàng taïi Trung Tâm Tö Lieäu Robin Redmond ôu Woodberry Down. ÔÛ ñây, caùc cö daân baøn luaän veà vieäc coù theá laøm nhöõng gì ñeã caùu thieän cho hoaït ñoäng theá chaát, aên uoáng laønh maïnh hôn vaø tinh thaàn khoê maïnh hôn.

Taïi Nightingale Estate, Hackney Homes coäng taùc vôùi Southern Housing vaø Bangla Housing ñeã toá chöüc ngaøy hoäi. Caùc hoaït ñoäng goàm coù laâu ñaøi bôm hôi, veõ maët vaø moät ban nhaïc troáng steel band bieäu dieän. Ngaøy hoäi coù cung caáp ñuû loaïi moùn aên vaø thöïc phaâm pha troän giöõa aâm thöïc chaâu AÙ vaø tieäc nöðung ngoaøi troøi BBQ.

Chuû tòch Hackney Homes, Rupert Tyson noùi, “ Chuùng toái tha thieát ñöôic hoã troï cho Ngaøy Hoäi Ngöôøi Haøng Xoùm Toát cuûa Chaâu AÂu – Ñây laø moät caùch thöïc heát söüc tuyeät vôøi ñeã bieäu döøng tinh thaàn coäng ñoàng trong caùc coäng ñoàng cuûa chuùng ta. Toái muoán vaän ñoäng taát caù moïi ngöôøi tham gia chöông trình khöüi xöðung naøy vaø baét tay vaøo xaây döïng keá hoaïch cho naêm töüi.”

Caùc cö daân coù theá leân keá hoaïch cho naêm 2009 baèng caùch lieän laïc vôùi Hoäi Cö Daân vaø Ngöôøi Thueä Nhaø cuûa hoï taïi ñòa phöông hoaëc ñaêng nhaáp vaøo [www.european-neighbours-day.com](http://www.european-neighbours-day.com).

### **Hoïc vieân xaây döïng toát nghieäp taïi Woodberry Down**

Sau moät naêm mieät maøi laøm vieäc, thaày troø daïy vaø hoïc, möðøi boán hoïc vieân taïi trung tâm xaây döïng Woodberry Works ñaõ toát nghieäp ñöôic coäng nhaän veà naêng löïc chuyeän ngaønh vaø thu nhaän ñöôic caùc kinh nghieäm laøm vieäc quan troïng.

Taát caù moïi cö daân ñòa phöông, caùc hoïc vieân ñaõ toá chöüc lieän hoan möøng thaønh coäng cuûa hoï taïi buoái laë möøng toát nghieäp vaøo Thöu Tö ngaøy 21 thaùng Naêm. Ñöôic trang bò trình ñoä Caáp 1 cuûa Thaønh Phoá vaø caùc Hoäi Xaây Döïng vaø ñöôic nhaän theú chöùng nhaän cuûa Construction Skills Certificate Scheme (CSCS) (Heä Thoáng Chöùng Nhaän Caùc Kyø Naêng Xaây Döïng), giøø ñây hoï ñaõ coù ñöôic caùc kyø naêng ñeã laøm vieäc trong ngaønh coäng nghieäp xaây döïng.

Taát caù moïi hoïc vieân toát nghieäp giøø ñây hoaøn toaøn coù theá tìm ñöôic vieäc laøm trong ngaønh xaây döïng vaø coù ñöôic caùc cô hoäi vieäc laøm töø caùc coäng

trình phục hồi cho Woodberry Down và công trình Theá Vaän Hoäi và Theá Vaän Hoäi Cho Ngöðöi Khuyeát Taät 2012.

## THAM GIA

### Cö daän tham gia ngaøy caøng mainh meö

Hackney Homes hoä tröi hoäit ñoäng cho cauc nhuüm chuyeän traùch và khuyeát taät, bao goàm caù cauc dieän ñaøn Black and Minority Ethnic (BME) (Daän Toäc Da Ñen và Ngöðöi Thieäu Soá). Phui Traùch Vieän Chöông Trình Cö Daän Tham Gia, Emmanuel Malm ñaö laøm vieäc vöüi Dieän Ñaøn African (Ngöðöi Phi Chaäu) và ñaö thaønh công trong vieäc thieát läp ñöðic vai troø coá vaän quan troïng cuüa nhuüm taü Hackney Homes.

Dieän Ñaøn Ngöðöi Phi Chaäu hoïp möäi quyù möät làn và hieän ñaö hoïp ñöðic hai làn trong naëm nay. Khi hoï hoïp, Dieän Ñaøn thaü luaän veà cauc vaän ñeä nhaø quan troïng nhö chöông trình Decent Homes, Planned Maintenance and Repairs (Cauc Keá Hoaïch Duy Tu và Söüa Chöða). Vieäc cauc khaùch haøng, cö daän và cauc nhuüm công ñoàng nhö Dieän Ñaøn Ngöðöi Phi Chaäu tham gia thaü luaän cauc vaän ñeä naøy laø rất quan troïng neäu chùng ta coü döi ñönh caüi thieän và xaây döïng cauc döch vüi cuüa chùng ta ñöðic thaønh công.

Cauc thaønh vieän cuüa dieän ñaøn laø cauc ñaüi bieäu cuüa cauc quoác gia nhö Nam Phi, Sierra Leone, Ghana, Coäng Hoäa Daän Chuü Congo, Nigeria và Congo Brazzaville. Ngoaøi tính ña daïng phong phuü cuüa cauc thaønh phaän dieän ñaøn, coøn coü theäm Tieáng Anh, Tieáng Phaùp, Tieáng Creole, Zulu, Yoruba, Lingala và Kiwoyo (Bantu) laø möät soá trong soá cauc ngoân ngöð ñöðic söü döïng taü dieän ñaøn!

Dieän Ñaøn mong muoán coü ngöðöi töø công ñoàng Afro-Caribbean tham gia, ñeä naâng cao và möü roäng ñöä vö thaønh vieän noüi chung cuüa hoï ñeä coü theä theä hieän ñöðic ñaøy ñuü tính ña daïng phong phuü cuüa cauc công ñoàng ñöä phöông trong toaøn Hackney.

Dieän ñaøn Ngöðöi Chaäu Phi xaây döïng müic tieäu coü ñaüi bieäu cuüa mình taü cauc toä chöüc tham gia khaùc, nhö Resident Liaison Group (RLG) (Nhuüm Lieän Läic Cö Daän) và hoï hy voïng seö ñöùng gòp vàø cauc söi kieän nhö Black History month (thàng Lòch Söü Daän Da Ñen).

Neäu baïn quan taäm ñeän vieäc tham gia vàø Dieän Ñaøn Ngöðöi Phi Chaäu và muoán coü ñöðic theäm thoäng tin, xin lieän läic vöüi Phui Traùch Vieän Chöông Trình Cö Daän Tham Gia (RPO) Malm soá ñieän thoäü 020 8356 6694/07527385581 hoäc email

[Emmanuel.Malm@hackneyhomesorg.uk](mailto:Emmanuel.Malm@hackneyhomesorg.uk)

## **Ngaøy hoãi haøng naêm ôu woodberry Down**

Càuc cõ daân cuõa Woodberry Down ñöôic môõi tham döi ngaøy hoãi vaø Thòu Baùý, ngaøy 5 thaùng 7 tại Rowley Gardens töø trõa ñeán 4 giøø chieàu. Seõ còu moät tieác nõòùng ngoaøi trõøi BBQ vaø moät ban nhaïc troáng Steel Band bieâu dieãn trõic tieáp, xoa bõup, càuc lieäu phaùp boả sung vaø càuc hoait ñoàng vaø giaùi trí cho caù ngôøøi giaø vaø ngôøøi treù tuoãi.

Càuc cõ daân cuõng seõ ñöôic bieát càuc tin töüc môõi nhaát veà coàng trình Caùu Taïo Woodberry Down, càuc nhòum coàng ñoàng vaø càuc döi àun trong khu vöic. Ñeã bieát theâm thoàng tin xin goïi soá mieãn cõòuc 0800 694 2109.

## **Càuc Ngaøy Hoãi Coàng Ñoàng – NGAØY VAØ ÑÒA ÑIEÂM TOẢ CHÒUC SAÉP TÒUI SEÕ ÑÖÖIC THOÀNG BAÙO**

Hackney Homes ñang laøm vieác vòui càuc Hoãi Cõ Daân vaø Ngõøøi Thueá Nhaø còu quan taâm ñeã laáp chõng trình cho loaït ngaøy hoãi töø Thaùng Baùý – Thaùng Chín.

Xin theo döi *Baùn Tin Hackney Homes* thaùng töui ñeã ñöôic bieát veà càuc ngaøy vaø ñòa ñieâm toả chõuc.

## **Chõng trình 184 walk-about (vi haønh khaùu saùt 184) toũ ra laø moät vieác laøm còu giaù trò cho càuc cõ daân Clapton**

Chuù Tòch vaø Thuù Quyõ cuõa Hoãi Ñoàng Khu Phoá Clapton gaàn ñaây ñaõ tham gia ñoài nguõ nhaân vieân cuõa Phòng Dòch Vui Nhaø Ñaát ñeã hoønh thaønh phaàn chính cuõa chõng trình 184 walk-about nieân kyø 2008/09 cuõa Hoãi Ñoàng Khu Phoá Clapton. Hoi ñaõ vi haønh ñeán 63 khu nhaø cuõa hoãi ñoàng Clapton thuoác khu phoá North East ñeã nhaän dieãn vaø thaùo luaän vòui càuc cõ daân cuõa hoãi Cõ Daân vaø Ngõøøi Thueá Nhaø còu maët veà moõi coàng trình moãi trõøng beân ngoaøi maø hoi caùm thaáy caàn phaùu ñöôic caùu thieãn vaø naâng caáp cho càuc khu nhaø cuõa hoi. Trong soá taát caù càuc khu nhaø ñaõ vieáng theâm, hieãn nay ñaõ còu 51 khu nhaø ñaõ ñöôic höðung löi töø chõng trình naøy.

Chuù Tòch Hoãi Ñoàng, Ron Devoti cho bieát chõng trình 184 walk-about laø moät trong càuc chõng trình toát nhaát maø Hackney Homes ñaõ xaây döng. “Ngaân saùch cho chõng trình 184 laø 'sõi löia choïn cuõa ngôøøi thueá nhaø' vì ngôøøi thueá nhaø còu theá ñeã nghò càuc coàng trình moãi trõøng coàng coàng ñöôic thõic hieãn tại càuc khu nhaø cuõa hoi.”

## **Vui chæ laø moät phaàn cuõa nhõng hoait ñoàng haáp daãn cuõa caùu laïc boả thanh thieáu nieân Wilton Estate**

Nhòø còu Hoãi Cõ Daân Vaø Ngõøøi Thueá Nhaø (TRA) cuõa Wilton Estate, thanh thieáu nieân tại khu nhaø ôu Homerton ñaõ ñöôic hoãi hoïp vaø tìm hieäu laãn nhau tại caùu laïc boả thanh thieáu nieân thõic sõi cuõa rieâng hoi vaø ngaøy Thòu Ba haøng tuaàn.

Caâu laïc boã ñaõ ñöôïc Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Thueä Nhaø thaønh laäp vaø ñaàu naêm nay ñeã môû ñöôøng cho caùc thanh thieáu nieân (tuổi töø 8-18) tham gia hoaït ñoäng xaõ hoäi vaø giao löu vôùi nhau vaø cuøng laø ñeã mang laïi moät hoaït ñoäng thuù vò trong moät môûi tröôøng an toaøn cho nhöõng em môûi ra tröôøng.

Caùn Söi Theä Thao Tình Nguyeän cuûa Hackney, Kask noùi: “Laøm theä naøo ñeã caùc thanh thieáu nieân, nhaát laø caùc em ôû caùc khu nhaø, ñöôïc gaëp göõ möûi ngöôøi cho vui veù laø vieäc raát quan troïng. Toài thích coù theä daïy ñöôïc cho caùc em bieát veà tinh thaàn theä thao vaø söï toân troïng vaø khi caùc em trôû veà nhaø vôùi moät núï cöôøi vui veù treân khuoân maët, laø toài heát söùc maõn nguyeän.

“Ngoaøi boùng roã vaø boùng ñaù, coøn coù caù chôi baøi, chôi côø, computer, boùng baøn, ñaù boùng baøn vaø phoøng nghe nhaïc laø moät hoaït ñoäng öa thích ñeã caùc em tham gia,” Kash cho bieát.

Caâu laïc boã cuøng ñöôïc söï uïng hoä vaø giuùp ñöôø cuûa hai caùn söi treù tình nguyeän khuïc laø Shaba vaø Chloe vaø moät nhaïc coàng treù Saito laø ngöôøi ñaõ daïy caùc kyõ naêng goõ phím cho nhieàu em.

Thö Kyù Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Thueä Nhaø, Sheila Suso-Runge nhaán maïnh taàm quan troïng cuûa vieäc khuyeán khích caùc hoaït ñoäng cuûa thanh thieáu nieân taïi caùc khu nhaø vaø ñeã cho caùc Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Thueä Nhaø khuïc taïi Hackney noi theo vaø thoïc hieän, ôû nhöõng nôûi thích hoïp, neân coù moät chöông trình thanh thieáu nieân hoaït ñoäng thöôøng xuyeän coù lieän keát vôùi caùc cô hoäi ñaøo taïo vaø tìm vieäc laøm.

Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Thueä Nhaø Wilton Estate hieän ñang laøm vieäc vôùi Resident Participation Team (Toã Cö Daân Tham Gia) cuûa Hackney Homes ñeã xin theâm ngaân saùch hoã trôû cho caâu laïc boã vaø caùc hoaït ñoäng khuïc do coàng ñoàng ñieàu haønh. Ñieàu quan troïng nhaát, laø caâu laïc boã thanh thieáu nieân coù moät ñaïi bieäu thanh thieáu nieân (Chloe) trong ban ñieàu haønh cuûa Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Thueä Nhaø, ñeã tieáng noùi cuûa hoï ñöôïc laéng nghe.

**Neáu baïn muoán tìm hieäu theâm veà caùc cô hoäi trôû caáp saün coù cho caùc Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Thueä Nhaø, xin goïi soá 020 8356 7845.**

### **Caùc Cuoäc Hoïp Saép Tôûi Cuûa Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Thueä Nhaø (TRA)**

Neáu baïn chöa bao giôø ñeán tham döï moät cuoäc hoïp cuûa Hoäi Cö Daân vaø Ngöôøi Thueä Nhaø (TRA), thì baây giôø chính laø thôøi ñieàm toát ñeã baïn thoû.

**Xem döôûi ñaây ñeã bieát caùc ngaøy hoïp trong Thaùng Baûy naêm 2008**

Boscobel	2
Lordship North	3
Regents	7
Lincoln Court	7
St Mary's	8
Sherpherdess Market	9

Nisbet House	10
Somerford & Shacklewell	14
Alden & Broadway	15
Frampton Park	15
Keir Hardie	15
Haberdasher	17
Manor	17
Lea View	21
Colville	23
Webb Estate	23
Charles Sq & Pitfield	28
De Beauvoir	28
Shrubland	28
Warburton & Darcy	28
Joseph Court	29
The Beckers	30

Ngaøy hoïp coù theá ñöôic thay ñoái. Ñeá kieám tra laïi caùc thôøi gian vaø ñeá ñieám hoïp, xin goïi cho toá Cö Daân Tham Gia (Resident Participation team) theo soá **020 8356 7845**.

### **Xaùc laäp tieâu chuaån**

Trong thôøi gian saùu thaùng qua, Hackney Homes ñaõ hoüi yù kieán caùc cö daân veà caáp chaát löðing cuüa caùc dòch vùi maø chuùng toái cung caáp.

Khi chuùng toái khai tröông hoaït ñoäng cuüa Hackney Homes vaøø thaùng Tô naêm 2006 chuùng toái ñaõ xaây döïng moät boá möôøi tieâu chuaån dòch vùi haøng ñaàu vaø moät soá caùc cam keát vôùi khaùch haøng giaüi thích loaïi dòch vùi maø baïn coù theá mong ñoüi.

Nhöng caùc yù kieán phaün hoài cuüa caùc cö daân maø chuùng toái nhaän ñöôic laïi cho thaáy nhö theá cuõng chöa ñuü vaø chuùng toái caàn phaüi coù theám nhieàu tieâu chuaån rieäng hôn nöõa cho taát caù caùc dòch vùi cuüa chuùng toái, nhö döïn deïp, duy tu, söüa chöõa caùc neàn coäng trình, ñoái phòu vôùi caùc haønh vi khoâng mang tính xaõ hoài vaø quaün lyù vieäc theá nhaø.

Chuùng toái ñaõ boü raát nhieàu thôøi gian ñeá thu thaäp yù kieán ñoùng goùp cuüa caùc cö daân, bao goàm caùc ñaïi bieäu töø caùc Hoäi Ñoàng Khu Phó vaø caùc Hoäi Cö Daân Vaø Ngöôøi Theá Nhaø cuõng nhö thoäng qua caùc cuoäc khaüo saüt vaø caùc nhòum chuyeân traùch. Vaø cuõng vôùi döõ lieäu do Ban Hackney Homes vaø caùc nhaân vieân cung caáp, chuùng toái ñaõ xaây döïng caùc tieâu chuaån dòch vùi cho taát caùc dòch vùi cuüa chuùng toái.

Caùc tieâu chuaån naøy ñöôic ñaühnh giaü vaø theo doüi ñeá baüo ñaüm raèng chuùng toái ñaõ ñi ñuùng höðung, vaø ñeá coù ñöôic bieän phaùp giaüi quyéat neáu chuùng toái khoâng ñaït ñöôic tieâu chuaån phuø hoïp

Trong nhöõng thaùng töüi chuùng toái seõ cung caáp caùc thoäng tin caáp nhaät trong *Baün Tin Hackney Homes* veà caùc tieâu chuaån maø caùc baïn coù theá mong ñoüi

ôu càuc dòch vui cuôa chùng toái. Bảin cuông còu theá gheù thaêm [www.hackneyhomes.org.uk/ha-customer-service-charter](http://www.hackneyhomes.org.uk/ha-customer-service-charter) ñeá bieát theám thoâng tin.

Thùng naøy chùng toái seõ môa taú nhöõng ñaëc ñieám cuôa tieâu chuaån veà vaán ñeà lieân laïc cuôa bảin vòuì chùng toái.

### **Khi bảin lieân laïc vòuì chùng toái, chùng toái seõ...**

- Khi bảin lieân laïc vòuì boá phaán tieáp nhaán cuôa chùng toái, bảin seõ ñöõic moät nhaân vieân tieáp ñòuìn trong thôøi gian 5 phuùt.
- Khi bảin lieân laïc vòuì boá phaán tieáp nhaán cuôa chùng toái, bảin seõ ñöõic phòùng vaán trong thôøi gian 15 phuùt.
- Khi bảin lieân laïc vòuì chùng toái baèng thö, tröic tieáp ñeán, gôùì fax hay email chùng toái seõ traú lôøi baèng vaên bảin trong thôøi gian 10 ngaøy laøm vieác keá töø khi nhaán ñöõic thoâng tin cuôa bảin.
- Khi bảin goii ñieán cho chùng toái, chùng toái seõ traú lôøi bảin trong thôøi gian 5 laàn chuoâng reo.
- Khi bảin yeâu caàu hein gaëp chùng toái seõ saép xeáp moät cuoác hein cho bảin trong thôøi gian 5 ngaøy laøm vieác
- Neáu bảin gaëp khòu khaên khoâng ñeán ñöõic Vaên Phòng Khu Phóa cuôa bảin, chùng toái seõ saép xeáp moät cuoác hein ñeá ñeán thaêm bảin taíi nhaø trong thôøi gian 5 ngaøy laøm vieác keá töø ngaøy bảin yeâu caàu.
- Chùng toái seõ traú lôøi ñaày ñuù cho taát cáu moii khieáu naíi trong thôøi gian 15 ngaøy laøm vieác.
- Chùng toái seõ coâng boá thoâng tin veà vieác thöic hieán moái quyù vaø moät bảin toùm taét haøng naêm vaøo Thùng Tö.
- Chùng toái seõ gôùì cho taát cáu moii ngöõøi theá nhaø vaø hõip ñòàng theá nhaø vaø sôu hõu nhaø theo thoâng luaät laø nhöõng ngöõøi còu traú phí dòch vui moät *Bảin Tin Hackney Homes* vaøo moái thùng.

### **Baùo hieám ñòà ñaíc trong nhaø...toái ñaèng kyù laøm gì?**

Ñòu laø caàu töi hoùì cuôa nhieàu gia chuú...khi maõi khoâng thaáy còu tai hoia gì xaùy ra cho hoì. Trong càuc naêm tröõc ñaày, haøng traêm ngöõøi theá nhaø vaø ngöõøi hõip ñòàng theá nhaø cuôa Hackney Homes ñaõ phaùì hoái haán vì ñaõ khoâng sôu ñuõng baùo hieám ñòà ñaíc trong nhaø.

Càuc hö hoùng do hoùa hoain vaø ngaäp luít còu theá ñaán ñeán càuc chi phí khoâng mong muoán maø leõ ra ñaõ ñöõic bao traú nhòø chín saùch baùo hieám ñòà ñaíc trong nhaø, laø dòch vui baùo hieám ñöõic cung caáp trong toaøn Hackney Homes. Chi phí cho chín saùch baùo hieám ñòà ñaíc trong nhaø giaù thaáp naøy còu theá ñeá ñaøng ñòà vaøo khoaùn thanh toaùn tieán theá nhaø haøng tuaàn cuôa bảin. Ñeá bieát theám thoâng tin, xin goii soá 020 8356 2164/2165/2168.

### **Tin Tòuc Cho Ngöõøi Hõip Ñòàng Theá Nhaø vaø Ngöõøi Sôu Hõu Nhaø Theo Thoâng Luaät**

Saép töi bảin seõ ñöõic nhaán töø **Tin Tòuc Cho Ngöõøi Hõip Ñòàng Theá Nhaø vaø Ngöõøi Sôu Hõu Nhaø Theo Thoâng Luaät** muøa haí cuôa bảin, ñòu còu

ñiêng ñiày ñiú thông tin về càuc dòch vui củia chuùng toái, càuc haing mui nâng cấp củi thieán vạ yù kieán phauñ hoài tở nhõng nhõm chuyeán tràuch vạ càuc cuoác khaũ saùt củia chuùng toái.

### **Ñiêng Kyù Sõu Duing Càuc Dòch Vui**

Neáu baïn chõa ñiêng kyù, xin vui loøng hoạc taát vạ trau veà cho chuùng toái bieâu maũ Ñiêng Kyù Sõu Duing Càuc Dòch Vui trõdúc ngaøy 25 thaùng Baũ naêm 2008, baïn cõ theá seõ ñõdíc tham gia vạo mọt cuoác ruít tham truong thõdùng ñeã ñõdíc nhaán mọt phieáu mua haøng trõ giàu 50 baùng. Thông tin nạy raát quan troing ñoái vùi Hackney Homes vì nõu cho pheùp chuùng toái hieáu rõ hõn veà càuc khaũc haøng vạ nhu caùu củia hõi.

### **Traøn vạ roø ræ**

Trong nhõng thaùng gaàn ñiây, chuùng toái ñiã ñõng ra giaũ quyeát càuc mõi lo ngaĩ củia cũ dañ veà càuc nhaø cho theá gaãy roø ræ sang nhaø củia hõi. Xaùc ñõnh ñõdíc nguyeán nhaán goác gaãy roø ræ ñoái khi cõ theá raát khoñ nhõng trong vò trí laø mọt ngõdõi theá nhaø, neáu baïn thaáy cõ càuc daũ hieáu roø ræ xuaát phaùt tở nhaø baïn, baïn cần phaũ haønh ñõng ngay ñeã nhaø baïn khoång gaãy hõ hoing cho nhaø ngõdõi khaũc. Khi baïn nghi ngõdõ hieán tõdõng roø ræ cõ theá xuaát phaùt tở mọt chieác oáng cấp cho nhieàu nhaø, xin haõy baùo caùo vieác nạy cho Repairs Contact Centre (Trung Taám Lieán Laic Sõu Chõa) (020 8356 3691) hõi seõ cũ ngõdõi xuoáng ñeã khaũ saùt vieác nạy cho baïn.

Laø mọt ngõdõi hõp ñõng theá nhaø, baïn cõ tràuch nhieãm baùo ñiãm khoång ñeã cho nõdúc hoac chaát loing nayo ngaám tở nhaø củia baïn sang cho nhaø ngõdõi khaũc. Khi nhaø baïn gaãy thieát haĩ cho nhaø củia ngõdõi khaũc, baïn seõ phaũ chõu tràuch nhieãm boái thõdõng thieát haĩ. Trong trõdõng hõp neáu nhaø baïn bõ hõ hoing do roø ræ tở nhaø ngõdõi khaũc, baïn cõ theá gõũ mọt yeäu caùu thanh toaùn ñeán baùo hieãm cho ngõdõi hõp ñõng theá nhaø ñeã ñõdíc bao trau càuc chi phí. Càuc thieát haĩ cõ theá ñõdíc tính cho ngoái nhaø mạ cõng cõ theá ñõdíc tính cho cũ càuc ñoái ñiãm trong nhaø. Chuùng toái khuyeán nhõng ngõdõi hõp ñõng theá nhaø neán mua baùo hieãm cho càuc hõ hoing củia ñoái ñiãm trong nhaø củia hõi.

### **Baùo Hieãm Ngoái Nhaø**

Tở Thaùng Tõ naêm 2008, Aspen Insurance UK cõ cung cấp dòch vui baùo hieãm nhaø cho theá theo hõp ñõng. Baïn seõ tìm ñõdíc mọt baũn Insurance Frequently asked Questions (Càuc Caũ Hoũi Thõdõng Gaẽp Veã Baùo Hieãm) treán website củia chuùng toái. Neáu baïn khoång cõ computer, xin lieán laic vùi toả dòch vui khaũc haøng củia chuùng toái theo soá 020 8356 2100, hõi seõ gõũ cho baïn mọt baũn sao. Neáu baïn cõ càuc thaéc mæc nayo lieán quan ñeán chính saùch củia baïn, xin lieán laic vùi Andrew Miller, Insurance and Risk Section (Boã Phaán Baùo Hieãm vạ Ruũ Ro) theo soá 020 8356 2647.

### **Ngaøy Coá Vaán Veã Càuc Coång Trình Lõuñ**

Chuùng toái seõ toả chõuc mọt Ngaøy Coá Vaán Veã Càuc Coång Trình Lõuñ vạo Thaùng Chín cho nhõng ngõdõi bõ aũnh hõdõng bõũ chõng trình Decent Homes trong naêm tại chính hieán tại 2008/09 vạ nhõng ngõdõi seõ bõ aũnh hõdõng vạo naêm 2009/10. Chuùng toái seõ gõũ thõ ñeán cho nhõng ngõdõi hõp ñõng theá nhaø cõ lieán quan trong thaùng tõi.

### Quyō Dōi Phōng

Nhō bǎin nǎo biéat, chuēng toái nǎo thōic hieän moät cuoäc khaũo saüt nǎay nũu cho taát caũ moĩi ngōđoĩ hōip ñoàng theá nhaø ñeá biéat chaéc cauc bǎin coũ muoán Hackney Homes laäp moät quyō dōi phōng cho cauc bǎin khoāng. Keát quaũ cuũa cuoäc khaũo saüt nǎo ñōđic phaân tích vaø cho thaáy nhu caũ laø raát thaáp, vaø vieäc Hackney Homes laäp quyō dōi phōng *khoāng phaũi laø* löia choĩn ous tieän cuũa nhōđng ngōđoĩ hōip ñoàng theá nhaø. Xin caũm ôn taát caũ cauc bǎin nǎo hōđung òung cuoäc khaũo saüt, yũ kieán phaũn hoài cuũa cauc bǎin laø heát söuc caàn thieát ñeá coũ theá xaãy döing cauc dòch vũũ cuũa chuēng toái. Bǎin coũ theá ñoic theám veá vaán ñeá naøy trong tōt Tin Tōuc Cho Ngōđoĩ Hōip Ñoàng Theá Nhaø vaø Ngōđoĩ Sōũ Hōđũ Nhaø Theo Thoāng Luaät.

### Cho Chim AËn

Trong *Baũn Tin Hackney Homes* thaùng roài, cauc cō daän nǎo ñōđic ñeá nghò khoāng cho chim aēn taĩ cauc khu nhaø vì chuēng coũ theá gaãy ra cauc raéc roái cho cauc cō daän, nhaát laø ñoái vòũ nhōđng ñaøn lòũn.

Thōuc aēn thōøa cuũa chim coøn soüt laĩ ôũ cauc coāng vieän ñoá phōđng cuōng laø ñieäu maø Hackney Homes khoāng mong muoán. Noreen, moät nhaän vieän baũo veá coāng vieän ñoá phōđng ôũ Springfield Park cho biéat toát nhaát laø neän ñeá cho chim töĩ ñi kieám aēn vì nhōđng maũu baũnh mì thōøa coũ theá gaãy haĩ cho söuc khoũe cuũa chuēng.